

戏曲小说卷

文言小说选



中国家庭基本藏书「修订版」

山西出版集团 三晋出版社



中国家庭基本藏书 戏曲小说卷

文言小说选

李正民 主编

孙义梅 尚丽新 注析

山西出版集团
三晋出版社



博学工作室

图书在版编目 (CIP) 数据

文言小说选/李正民主编. 孙义梅, 尚丽新注析. —太原:
三晋出版社, 2008.8

(中国家庭基本藏书. 戏曲小说卷)

ISBN 978-7-80598-894-8

I. 文… II. ①李…②孙…③尚… III. 古典小说—作品
集—中国 IV. I242

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 111966 号

文言小说选

主 编：李正民	注 析 者：孙义梅 尚丽新
------------	---------------

责任编辑：任如花	审 订 者：李正民
----------	-----------

封面设计：敬人工作室	版式设计：敬人工作室
------------	------------

责任校对：任如花	责任印制：李佳音
----------	----------

出版发行：山西出版集团·三晋出版社

地 址：太原市建设南路 21 号

电 话：(0351) 4956036 (咨询) 4922268 (邮购)

传 真：(0351) 4922102

网 址：www.sxskcb.com

邮 编：030012

E-mail: fxzx@sxskcb.com

印刷装订：运城日报社印刷厂

(本书如有破损、缺页、装订错误，请与本社联系调换)

开 本：787mm × 960mm 1/16

字 数：278 千字

印 张：17

版 次：2008 年 8 月第 1 版

印 次：2008 年 8 月第 1 次印刷

印 数：1-5000 册

书 号：ISBN 978-7-80598-894-8

定 价：25.00 元

版权所有，翻印必究。本书图文未经书面授权，不得以任何方式转载或公开发表。

说部菁华
曲苑妙裁

黄竹三题



·山西师范大学黄竹三教授为《中国家庭基本藏书》题词

前言

戏曲小说卷

文言小说选·前言



我国古代小说，具有鲜明的民族特色。从内容上看，突出劝善惩恶的主题；从形式上看，有文言小说和白话小说两大系统。宋代到清代，这两大系统并存、共进、互润。唐宋以前的文言小说，其特点是小而杂；唐以来的文言小说，又可分为传奇和杂俎（杂录）两类。

我国古代小说的发展历程，可分为六个阶段：萌芽（先秦）、发展（汉魏晋南北朝）、成熟（唐）、新变（宋元）、高潮（明清）、完备（近代）。先秦已出现了小说四祖：《尚书·金縢》——劝惩之祖；《山海经》——语怪之祖；《琐语》——记异之祖；《穆天子传》——志人之祖。“语怪”是记叙怪异的动植物；“记异”是记叙奇事异事。后世合为志怪小说，并发展到重视人物形象的刻画。班固《汉书·艺文志》著录小说家十五人，小说一千三百多篇，都已佚失。汉朝出现了将及千篇的《虞初周说》，具有志怪性质，还有以志人为主的《汉武故事》。魏晋南北朝时期出现了志怪小说代表作《搜神记》和志人小

中国家庭基本藏书

说代表作《世说新语》。“有意为小说”的唐人传奇的问世,标志着我国文言小说的成熟,对后世小说戏曲有极大影响。段成式的《酉阳杂俎》,被认为是“小说之翘楚”,对后世杂俎类小说影响很大,成为我国文言小说的一个有特色的类型。宋元话本的兴起,则是我国小说发展史上的新阶段,白话小说登上文坛,至明清出现了高潮。短篇如“三言”,长篇如《红楼梦》,代表着我国白话小说的最高成就。而文言小说的高峰,则为《聊斋志异》。明代的文言传奇小说,如“剪灯三话”、《中山狼传》等,也颇有可观。近代小说,无论在内容、体裁、类型方面,还是在叙事技巧、组织结构等方面,都堪称多样而完备。其数量也十分惊人,八十年间出现了四千余种,但艺术质量不高。

汉武帝时著名的《虞初周说》九百余篇,惜已失传。可靠且成就较高的志怪小说,最早当属西汉刘向撰集的《列仙传》。魏晋南北朝小说以志怪为大宗,其内容可分为记怪和神仙两类。记怪类以曹丕《列异传》、干宝《搜神记》为代表,创作目的是要证明“神道之不诬”。还有“释氏辅教之书”刘义庆《幽明录》、王琰《冥祥记》等。神仙类以葛洪《神仙传》为代表,专记求仙得道的仙人、异人。杂俎以张华《博物志》为代表,专记山川地理、遐方异物。这时期描写艺术尚不成熟,多为粗陈梗概的数百字短篇。魏晋南北朝志人小说,可分为笑话类、琐言轶事类。三国魏邯郸淳的《笑林》,是我国第一部笑话专集。而刘义庆的《世说新语》,则是琐言轶事类小说的集大成之作,在小说的语言艺术方面取得很高成就。明人胡应麟说:“读其语言,晋人面目气韵,恍忽生动,而简约玄淡,真致不穷,古今绝唱也。”(《少室山房笔丛·九流绪论下》)

唐人传奇的产生,是小说发展史上的一个飞跃。传奇小说不再依附于历史,而取得了独立的生命和地位。“叙述宛转,文辞华艳,篇幅曼长,实唐代特绝之作也。”(鲁迅《中国小说史略》第八篇)唐传奇以写人为主,即使志怪,也重在人物形象的塑造。如《柳毅传》中除柳毅外,龙女、洞庭龙王、钱塘龙王,均个性鲜明,栩栩如生。唐传奇今存者达数百篇之多,大多是原传奇集中的作品,分属四十多部专集,原本为单篇的还有四十余篇。不难想见当时繁盛之状。

宋朝初年编成的《太平广记》五百卷,可称宋前文言小说的总集,对后世的文言和白话小说以至戏曲均有重大影响。北宋刘斧的《青琐高议》是著名的传奇小说集。南宋洪迈的志怪小说集《夷坚志》多达四百二十卷。宋元单篇传奇小说有近二百篇。侯忠义先生指出,宋元传奇有四个特点:一是现实题材较贫乏;二是独创性不够;三是重史料,轻



虚构,乏激情;四是文字较浅显,多采用散韵相间的叙事套路(见《文言小说史稿》下册前言)。宋代影响较大的志怪小说,除《夷坚志》外,还有吴淑《江淮异人录》。

辽代小说,今仅见王鼎《焚椒录》一篇,记辽道宗皇后萧观音冤案及其诗文作品。金代志怪集,也仅存元好问的《续夷坚志》,其价值超过了《夷坚志》。周春《辽诗话》辑有一篇金代的笔记小说《染庄社记》,颇值珍视。

在宋元传奇衰落之后,明代创作有所复兴。瞿佑的《剪灯新话》以唐传奇笔法描摹新奇怪异之事,为《聊斋志异》之先河。继有《剪灯馀话》、《觅灯因话》之作。明传奇的特点是反映现实,有为而作,但多杂诗词,不免冗烦。

清初张潮辑《虞初新志》,收近百篇传奇小说。《聊斋志异》用传奇法志怪,使读者耳目一新;蒲松龄以其愤世嫉俗的思想和妙笔生花的艺术,将我国传奇小说推上了顶峰,以致出现了大量仿《聊斋》之作。

与《聊斋》立异的代表作是纪昀的《阅微草堂笔记》。他不学唐传奇而力追晋宋,“尚质黜华,叙述雍容淡雅,天趣盎然”(鲁迅《中国小说史略》第二十二篇)。在艺术上独具一格,又引发了一股仿作之风。清代的杂俎类小说颇多,兼具知识性、趣味性、社会性,富有时代特色。如专记妇女言行的《女世说》(严蘅撰)、记有西方新科技的《壶天录》等(百一居士撰)。清末林纾以文言翻译的西方小说如《黑奴吁天录》等,当时影响很大。

本书所选文言小说,上起汉魏,下迄清末,主要选优秀的传奇和志怪作品,酌收少量杂俎。篇目由李正民选定,题解、注释和新评由山西大学文学院尚丽新、山西财经大学文化传播学院孙义梅合作完成,李正民审改定稿。附录“中国古代著名小说集简介”由太原师范学院李玮供稿。

不妥之处,诚望读者赐正。

李正民
2008年6月

序言

姚奠中

戏曲小说卷

文言小说选·序言



中国小说起源于神话传说，但神话传说没有文字记录，存在于周秦典籍中的，只是一些零碎资料。战国时期，百家争鸣，以《庄子》为代表的著作中，有不少所谓“寓言”和“重言”（见《庄子·寓言篇》）。所谓“重言”，就是借重古人、名人的名字，实际却是作者自己臆造的），虽重在说理，却具有小说性质。汉以来，以司马迁《史记》为首的历史传记，虽写史实，却往往含有小说成分。（《史记》中不但吸收了大量传说故事，而且有的传记人物，像司马穰苴，其人是否存在过，也是问题，说明司马氏的艺术创造不少）而在写作方法上，对后来的小说影响也十分巨大。魏晋六朝，笔记式的小说大量出现。但“轶事”一类像《世说新语》之属，只记“上流”社会的言行片段，实不够称为小说。只有“志怪”一类，作品甚多，内容丰富，有不少民间传说。宗教迷信的宣传（志怪中有专写鬼神怪异的，如《搜神记》、《列异传》；有专事宣传宗教迷信的，如《冥祥记》、《旌异记》），虽也充斥其间，而健康的、进步的东西，也时时发出光彩。特别值得

重视的,是有些作品,不但具有了完整的故事情节,而且出现了感人的人物形象。在小说发展史上,可以算短篇小说的初期阶段。唐代的“传奇”,把小说推进了一大步,不仅是“作意好奇”(见明代胡应麟《笔丛》三十六。原文是:“唐人乃作意好奇,假小说以寄笔端。”),重要的是惨淡经营,着意描写,其中优秀的作品,标志着短篇小说的成熟。然而它毕竟还是士大夫阶级的东西,使用的工具又是文言文,这就限制了读者的范围,和宋以后的白话小说相比,未免还隔着一层。“话本”起自唐代,盛于宋、元,不少出自“书会”“才人”之手(宋元时,在杭州、永嘉、大都,都有“书会”组织,那是编写剧本、词话也即话本的人的团体。其中的作家,称为“才人”),通过“说话人”之口,为都市群众服务,在小说发展史上,更是一个飞跃。当时曾有大量作品,可惜只有少数保留下来。为了适应客观要求,“话本”从一开始即有自己的特点,即:情节引人入胜和语言入耳中听,而“入话”的巧妙作引,诗词歌唱的渲染气氛,犹其余事。自明至清,脱离“说话”的文人拟作,大有市场,或改旧,或创新,形式上打破了口说的局限,文字上可以写得墨饱笔酣,淋漓尽致,只是难免又沾染了些文人氣味。“话本”与“拟话本”小说,是古典短篇小说的最高成就。仅就《三言》、《二拍》或选本《今古奇观》来看,有不少置之于世界短篇小说之林,毫无愧色。这是中国文学史上珍贵遗产的一部分。

山西大学文学院李正民教授组织编选的《文言小说选》,其选目兼顾各个历史阶段、各种题材类型,以及不同的创作技巧。如选了《津逮秘书》所收的《焚椒录》、《永平府志》所收的《染庄社记》等罕见的辽金小说,这是一般选本所忽略的。从体例上看,题解较简明,注释较详细,新评也不乏创意。附录中又介绍了七十余种小说集,足资参考。

姚奠中,1913年生,山西稷山人。著名古典文学专家、书法家、诗人。于1935年考取章太炎先生所招收的唯一一届研究生,先后在安徽、贵州、云南等地执教。1950年回到山西,任山西大学教授至今。主要著作有《中国文学史》、《章太炎学术年谱》、《姚奠中诗文辑存》、《姚奠中讲习文集》等。

戏曲小说卷
文言小说选·目录

目录



前言 /001
序言(姚莫中) /001

◎汉魏六朝

萧史 /001
燕丹子 /002
干将莫邪 /010
韩凭夫妇 /012
弦超 /013
白水素女 /016
刘晨阮肇 /018
刘萨荷 /021
优师木人 /025
萧总 /027

◎唐宋

离魂记 /031
柳毅 /034
霍小玉传 /047
李娃传 /057
长恨歌传 /068
郭元振 /075

板桥三娘子 /079
 王维 /082
 叶限 /085
 崔玄微 /087
 裴航 /090
 聂隐娘 /095
 郑德璘传 /099
 却要 /104
 京都儒士 /106
 樱桃青衣 /107
 崔护 /112
 绿珠传 /113
 白万州遇剑客 /118
 李师师外传 /122
 流红记 /129
 梅妃传 /133
 苏小卿 /138
 太原意娘 /142
 ◎辽金元
 焚椒录 /146
 染庄蛇诗 /155
 京娘墓 /157

目
录

妻贤致贵 /159

◎明清

翠翠传 /161
 中山狼传 /168
 秦淮健儿传 /176
 剑侠 /183
 偷桃 /185
 青凤 /188
 阿宝 /193
 胭脂 /198
 奇骗 /208
 李生 /210
 秦吉了 /213
 阿稚 /218
 冯嫫 /226
 藕花 /232
 怪风 /237
 麻疯女邱丽玉 /239
 冯婉贞 /247

◎附录

中国古代著名小说集简介 /251

汉魏六朝

箫 史



此篇选自汉·刘向所撰的《列仙传》。《列仙传》记述仙人七十余人,是我国古代第一部仙传,由此形成了一个丰富的仙传小说系统。《列仙传》的文字古雅拙朴。该书的版本主要有《道藏》、《古今逸史》、《四库全书》、《琳琅秘室丛书》、《龙溪精舍丛书》、《丛书集成初编》等,大都为二卷。关于《列仙传》是否为刘向所作历来颇有争议,有人认为此书可能是魏晋间方士所作。刘向(前77—前6),西汉经学家、文学家、目录学家。字子政,沛(今江苏沛县)人。曾任谏议大夫、光禄大夫等。所撰《别录》,是我国最早的图书分类目录。其著作大多亡佚,今存《新序》、《说苑》、《列女传》等书。



箫史者,秦穆公时人也^[1]。善吹箫^[2],能致孔雀、白鹤于庭^[3]。穆公有女字弄玉,好之,公遂以女妻焉。日教弄玉作风鸣,居数年,吹似凤声,凤凰来止其屋。公为作风台,夫妇止其上^[4],不下数年。一旦,皆随凤凰飞去。故秦人为作风女祠于雍宫中^[5],时有箫声而已。



[1]秦穆公:姓嬴,前659—前621年执政,春秋五霸之一。在位期间,内修国政,外图霸业,统一了今甘肃、宁夏等地,开始了秦国的崛起。

[2]箫:一种竹制管乐器。古代的箫用多个竹管编成,有底;后代的箫只用一根竹管做成,不封底,直吹。也叫洞箫。

[3]致:招致,引来。 庭:堂阶前的院子。

[4]止:居住。

[5]雍宫:雍都之宫,雍都在今陕西凤翔南。据《水经注·渭水》载,雍县确有凤台、风女祠,只是“今台倾祠毁,不复然矣”。



这是一个非常优美动人的神仙眷侣的故事。唐·李商隐《玉山》诗中有这样的诗句:“闻道神仙有才子,赤箫吹罢好相携。”用得就是箫史的典故。箫史、弄玉二人雅趣相投,夫唱妇和,不经任何磨难便在神秘而美丽的箫声、凤鸣之中比翼



双飞，不论是求仙、还是爱情都有了完美的结局，自然是最为后人所羡慕的了。全篇仅百余字，不以情节取胜，却尽得诗情画意之美，结束“时有箫声”四字，有餘音绕梁之美。

这个故事在后世流传很广，影响极大。萧史、弄玉是古代诗文常用的典故，《忆秦娥》、《凤凰台上忆吹箫》这类词牌的本事均源出于此。唐代著名诗人和小说家沈亚之的《秦梦记》受了萧史故事的启发，虚构了自己梦入秦宫娶弄玉的故事。明清杂剧《秦楼箫史引凤》、《吹箫引凤》、《跨凤乘龙》都是根据这个故事改编的。

（尚丽新）

燕丹子



《燕丹子》，汉小说。作者不详。据《史记·刺客列传》载：“世言荆轲，其称太子丹之命‘天雨粟、马生角’也，太过。又言荆轲伤秦王，皆非也。”可见司马迁之前已有关于太子丹的一些传说。清代孙星衍认为此书是燕太子丹死后其宾客所撰。但《汉书·艺文志》未载《燕丹子》，《隋书·经籍志》中始著录，作一卷。其书明中叶犹存。后亡佚。清乾隆时，四库馆臣于《永乐大典》中发现《燕丹子》上、中、下三篇，辑出成书。

全书记燕太子丹之事，以反秦为基本思想，歌颂了荆轲刺秦王的壮举。



燕太子丹质于秦^[1]，秦王遇之无礼^[2]，不得意，欲求归。秦王不听，谬言曰^[3]：令乌白头、马生角^[4]，乃可许耳。丹仰天叹，乌即白头，马生角。秦王不得已而遣之，为机发之桥^[5]，欲陷丹。丹过之，桥为不发。夜到关，关门未开。丹为鸡鸣，众鸡皆鸣，遂得逃归。深怨于秦，求欲复之^[6]。奉养勇士，无所不至。

丹与其傅鞠武书^[7]，曰：“丹不肖，生于僻陋之国，长于不毛之地，未尝得睹君子雅训、达人之道也^[8]。然鄙意欲有所陈^[9]，幸傅垂览之^[10]。丹闻丈夫所耻，耻受辱以生于世也；贞女所羞，羞见劫以亏其节也^[11]。故有刎喉不顾、据鼎不避者^[12]，斯岂乐死而忘生哉，其心有所守也^[13]。今秦王反戾无常^[14]，虎狼其行，遇丹无礼，为诸侯最。丹每念之，痛入骨髓。计燕国之众不能敌之，旷年相守^[15]，力固不足。欲收天下之勇士，集海内之英雄，破国空藏^[16]，以奉养之，重币甘辞以市于秦^[17]。秦贪我赂，而信我辞，则一剑之任，可当百万之师；须臾之间，可解丹万世之耻。若其不然，令丹生无面目于天下，死怀恨于九泉。必令诸侯无以为叹，易水之北^[18]，未知谁有。此盖亦子大夫之耻也。谨遗书^[19]，愿熟思之。”鞠武

报书曰：“臣闻快于意者亏于行，甘于心者伤于性。今太子欲灭悁悁之耻^[20]，除久久之恨，此实臣所当靡躯碎首而不避也。私以为智者不冀侥幸以要功^[21]，明者不苟从志以顺心。事必成然后举，身必安而后行。故发无失举之尤，动无蹉跌之愧也^[22]。太子贵匹夫之勇，信一剑之任，而欲望功，臣以为疏^[23]。臣愿合纵于楚^[24]，并势于赵，连衡于韩、魏^[25]，然后图秦，秦可破也。且韩、魏与秦，外亲内疏。若有倡兵，楚乃来应，韩、魏必从，其势可见。今臣计从，太子之耻除，愚鄙之累解矣。太子虑之。”太子得书，不说^[26]，召麴武而问之。武曰：“臣以为太子行臣言，则易水之北，永无秦忧，四邻诸侯必有求我者矣。”太子曰：“此引日漫漫^[27]，心不能须也^[28]！”麴武曰：“臣为太子计熟矣。夫有秦^[29]，疾不如徐，走不如坐。今合楚、赵，并韩、魏，虽引岁月^[30]，其事必成。臣以为良。”太子睡卧不听。麴武曰：“臣不能为太子计。臣所知田光^[31]，其人深中有谋。愿令见太子。”太子曰：“敬诺！”



[1]燕太子丹：战国末年燕王喜之子，名丹。年幼时曾与秦公子嬴政同在赵国充当人质。嬴政为秦王，太子丹又到秦国充当人质，后逃归燕国。

[2]秦王：嬴政，即后来的秦始皇。遇：待遇。

[3]谰言：妄言，说假话。

[4]乌白头、马生角：乌鸦头白了，马生出角来。此以不可能发生的事情刁难燕太子丹。

[5]机发之桥：设有使人陷落的机关的桥。

[6]复之：报复秦国。

[7]傅：师傅、老师。

[8]雅训：温文不俗。达人之道：使人通达知命的方法。

[9]鄙意：自谦之词。

[10]幸：希望。垂览：注意观看。用于上对下。

[11]见劫：被强取、逼迫。

[12]刎喉不顾：刀放在脖子上而若无其事。据鼎不避：面对鼎烹之刑而不退避。

[13]“斯岂乐死”句：他们难道喜欢死而不喜欢活吗？是他们心中有着坚定的节操啊！

[14]反戾(h)：乖戾，反常。

[15]旷年：年深日久。

[16]破国空藏：用尽国库的所有财物。藏：府库。

[17]重币甘辞：丰厚的礼物，甜蜜的言辞。市：收买。

[18]易水之北：泛指燕地。易水：河名。在今河北省西部，当时在燕国境南。

[19]遗(wei)：给予。

[20]悁(yuān)悁：忧闷的样子。

[21]要功：邀功，求取功名。

[22]故发无失举之尤，动无蹉跌之愧也：意谓做事要有成功的把握，以免事后后悔。

[23]疏：疏忽。



[24]合纵:连合南北。因南北为纵。战国时苏秦游说六国诸侯,要他们联合起来向西抗秦。秦在西方,六国土地南北相连,故称合纵。因楚在燕之南,故称燕、楚联合为合纵。

[25]连衡:战国时张仪游说六国共同事奉秦国,称连衡或连横,与苏秦说六国合而抗秦称合纵相对。此指燕与韩、魏联合。东西为横,韩魏在燕之西。

[26]说(yuè):通“悦”。

[27]引日曼(màn)曼:时间拖得很长。

[28]须:等待。

[29]有:取得,占有。

[30]引岁月:意谓延长时间。 岁月:泛指时间。

[31]田光:燕国高士。

原文

田光见太子,太子侧阶而迎^[1],迎而再拜。坐定,太子丹曰:“傅不以蛮域而丹不肖^[2],乃使先生来降弊邑。今燕国僻在北陲^[3],比于蛮域^[4],而先生不羞之。丹得侍左右,睹见玉颜^[5],斯乃上世神灵保佑燕国,令先生设降辱焉^[6]。”田光曰:“结发立身^[7],以至于今,徒慕太子之高行,美太子之令名耳。太子将何以教之?”太子膝行而前^[8],涕泪横流曰:“丹尝质于秦,秦遇丹无礼,日夜焦心,思欲复之。论众则秦多,计强则燕弱。欲曰合从,心复不能。常食不识味,寝不安席。纵令燕秦同日而亡,则为死灰复燃,白骨更生。愿先生图之。”田光曰:“此国事也,请得思之。”于是舍光上馆^[9]。太子三时进食^[10],存问不绝^[11]。

如是三月。太子怪其无说,就光,辟左右^[12],问曰:“先生既垂哀恤^[13],许惠嘉谋^[14]。侧身倾听,三月于斯,先生岂有意欤?”田光曰:“微太子言,固将竭之^[15]。臣闻骐骥之少^[16],力轻千里,及其罢朽^[17],不能取道。太子闻臣时已老矣。欲为太子良谋,则太子不能;欲奋筋力,则臣不能。然窃观太子客,无可用户。夏扶,血勇之人,怒而面赤;宋意,脉勇之人,怒而面青;武阳,骨勇之人,怒而面白。光所知荆轲^[18],神勇之人,怒而色不变。为人博闻强记^[19],体烈骨壮,不拘小节,欲立大功。尝家于卫,脱贤大夫之急十有余人,其余庸庸不可称。太子欲图事,非此人莫可。”太子下席再拜曰:“若因先生之灵,得交于荆君,则燕国社稷长不为灭。唯先生成之。”田光遂行。太子自送,执光手曰:“此国事,愿勿泄之!”光笑曰:“诺。”遂见荆轲,曰:“光不自度不肖,达足下于太子^[20]。夫燕太子,真天下之士也,倾心于足下,愿足下勿疑焉。”荆轲曰:“有鄙志,常谓心向意投身不顾,情有异一毛不拔。今先生令交于太子,敬诺不违。”田光谓荆轲曰:“盖闻士不为人所疑。太子送光之时,言此国事,愿勿泄,此疑光也。是疑而生于世,光所羞也。”向轲吞舌而死^[21]。轲遂之燕^[22]。

[1]侧阶:正室旁的北阶。此谓立于侧阶。

[2]蛮域:当时对少数民族地区之称。

[3]北陲:北部边境。

[4]比:类似。

[5]玉颜:对别人的尊称。

[6]降辱:谓辱没身份。

[7]结发:古代男子从成年开始束发,因谓童年或年轻时为结发。

[8]膝行而前:跪地前行,表示尊敬或畏服。

[9]舍光上馆:把田光安排在高级宾馆住下。舍:住宿,止宿。

[10]三时:指早、中、晚三时。

[11]存问:慰问,问候。

[12]“辟左右”以上三句:太子丹不满意田光的沉默,就去找他,让左右陪侍的人避开。

[13]哀恤:怜爱体恤。

[14]许惠嘉谋:意谓答应赐予好的谋略。许:应允。惠:赐,赠。嘉:美,善。

[15]微太子言,固将竭之:即使太子不说,我本来也要将看法全部陈述出来。微:非,无。竭:尽。

[16]少:年幼。

[17]罢(pǐ)朽:软弱衰老。罢:疲困,软弱。通“疲”。

[18]荆轲:战国时齐人,徙于卫,卫人称庆卿。至燕,燕人称荆卿。好读书,击剑。燕太子丹令刺秦王,不中,被杀。

[19]博闻强记:见识广博,强于记忆。

[20]足下:古代下称上或同辈相称的敬词。战国时多称君主为“足下”,后多用于同辈之间。

[21]吞舌:咬掉舌头吞下。

[22]之:往。

原文

荆轲之燕,太子自御虚左^[1],轲援绥不让^[2]。至,坐定,宾客满坐,轲言曰:“田光褒扬太子仁爱之风,说太子不世之器^[3],高行厉天^[4],美声盈耳。轲出卫都,望燕路,历险不以为勤,望远不以为遐。今太子礼之以故旧之恩,接之以新人之敬,所以不复让者,士信于知己也。”太子曰:“田先生今无恙乎?”轲曰:“光临送轲之时,言太子戒以国事,耻以丈夫而不见信,向轲吞舌而死矣。”太子惊愕失色,歔歔饮泪曰^[5]:“丹所以戒先生,岂疑先生哉?今先生自杀,亦令丹自弃于世矣!”茫然良久,不怡民氏日^[6]。

太子置酒请轲,酒酣,太子起为寿^[7]。夏扶前曰:“闻士无乡曲之誉^[8],则未可与论行;马无服舆之伎^[9],则未可与决良。今荆君远至,将何以教太子?”欲微感之。轲曰:“士有超世之行者,不必合于乡曲;马有千里之相者,何必出于服舆。昔吕望当屠钓之时^[10],天下之贱丈夫也;其遇文王,则为周师。骐驎之在盐车^[11],弩



之下也^[12]；及遇伯乐^[13]，则有千里之功。如此在乡曲而后发善，服舆而后别良哉！”夏扶问荆轲：“何以教太子？”轲曰：“将令燕继召公之迹^[14]，追甘棠之化^[15]；高欲令四三王^[16]，下欲令六五霸^[17]。于君何如也？”坐皆称善。竟酒，无能屈。太子甚喜，自以得轲，永无秦忧^[18]。

后日与轲之东宫^[19]，临池而观。轲拾瓦投龟，太子令人奉盘金。轲用抵^[20]，抵尽复进。轲曰：“非为太子爱金也^[21]，但臂痛耳^[22]。”后复共乘千里马。轲曰：“闻千里马肝美。”太子即杀马进肝。暨樊将军得罪于秦^[23]，秦求之急，乃来归太子。太子为置酒华阳之台。酒中，太子出美人能琴者。轲曰：“好手琴者！”太子即进之。轲曰：“但爱其手耳。”太子即断其手，盛以玉盘奉之。太子常与轲同案而食，同床而寝。



[1]自御虚左：自己驾车，空出左边的座位。战国时人乘车以左为尊。

[2]援绥不让：攀绳上车毫不谦让。 绥：上车攀登用的绳。

[3]不世：罕有，非常。

[4]高行厉天：品行像天一样高。 厉：通“戾”，达到的意思。

[5]歔歔(xūxū)：哀叹抽泣声。 饮泪：泪流入口，形容极度悲愤痛苦。

[6]不怡民氏日：疑为“不怡者数日”。 怡：愉快。

[7]为寿：祝人长寿。

[8]乡曲：犹言乡下。以其偏处一隅，故称乡曲。后引申为乡里。

[9]服舆之伎：驾车的本领。

[10]吕望：即姜子牙，吕为氏。曾在朝歌屠牛，渭水之滨钓鱼，及遇周文王，方请为太师，号“太公望”。

[11]盐车：运盐的车。比喻贤才屈居贱役。

[12]弩：能力低下的马。

[13]伯乐：春秋中期秦穆公之臣，善于相马。当时骐骥被作为弩马去拉盐车，被伯乐发现，痛哭惋惜，待为良驹。

[14]召(shào)公：姬奭，周武王灭殷后，封于燕。

[15]甘棠之化：见《诗·召南·甘棠》篇。传说周武王时，召公巡视南国传布文王之政，常理讼就宿于甘棠树下。后人怀其德政，爱及甘棠。

[16]四三王：意谓与三王并列而为四。 三王：指夏禹、商汤、周文王。

[17]六五霸：意谓与五霸并列而为六。 五霸：指齐桓公、晋文公、宋襄公、秦穆公、楚庄王。

[18]秦忧：以秦为忧。

[19]东宫：太子所居之宫。

[20]抵：投掷，即以黄金掷龟。

[21]爱：吝惜。

[22]但：只是。

[23]暨：至，到。 樊将军：即下文樊於期，秦将，因得罪秦王政而亡命燕国。